ESQUIRE MINI 2

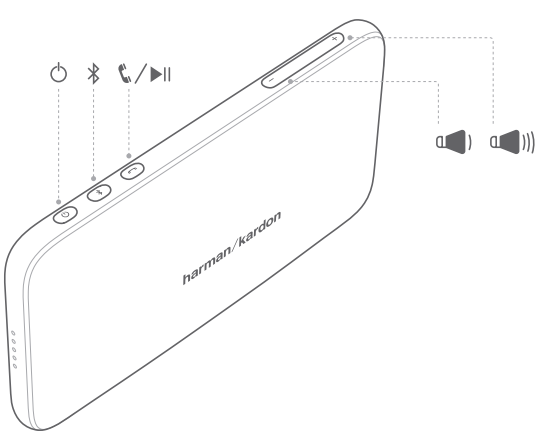
QUICK START GUIDE

For more information, please visit harmankardon.com

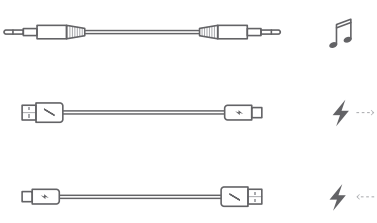
harman/kardon
by HARMAN

/ 1. WHAT'S IN THE BOX

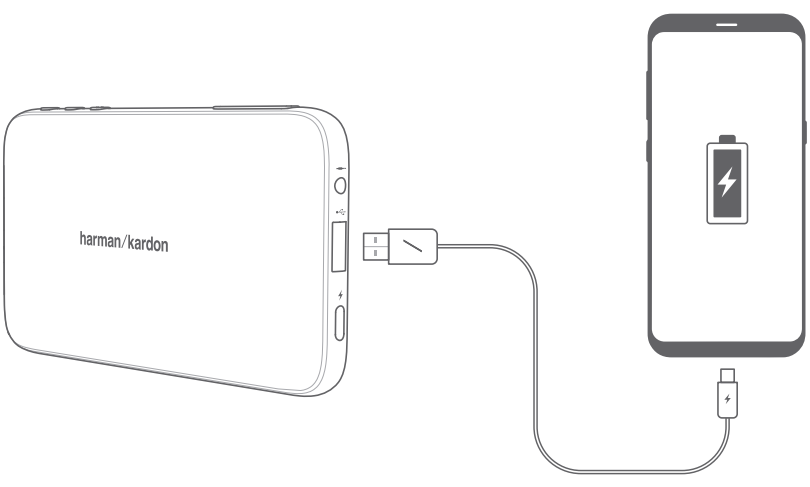
/ 2. BUTTONS



/ 3. CONNECTIONS

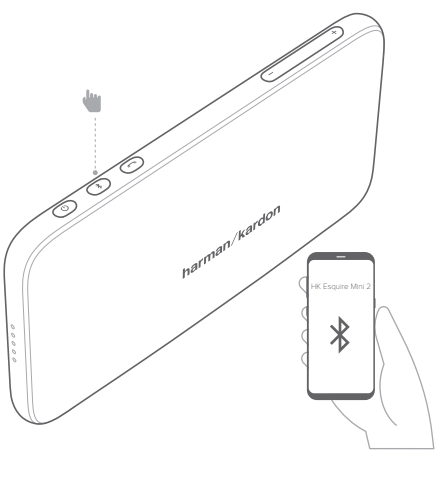


/ 4. POWERBANK

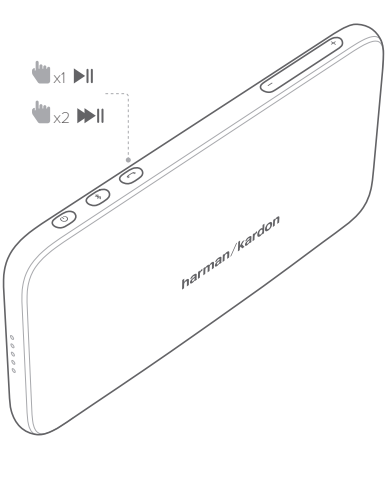


/ 5. BLUETOOTH

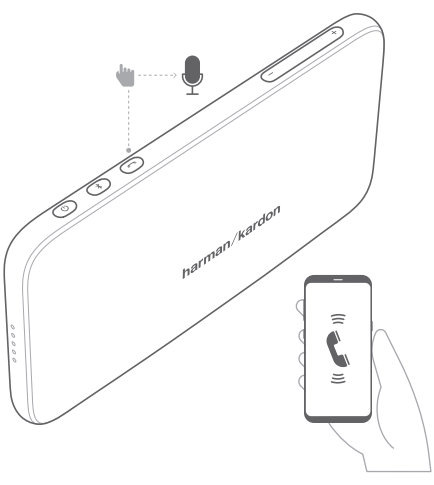
5.1. Bluetooth connection



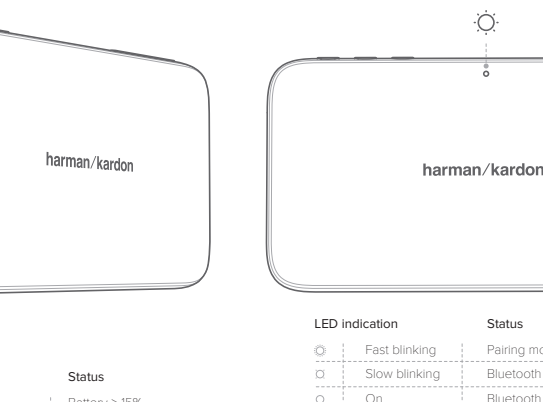
5.2. Music control



/ 6. SPEAKERPHONE



/ 7. MUTE

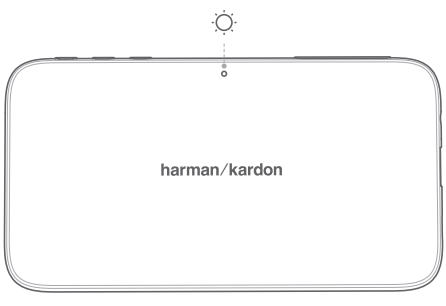


/ 8. LED INDICATION

8.1. Battery charging indication

LED indication	Status
● ● ☼ ☼ ☼	On	Battery > 15%
✸ ● ● ● ●	Regular blinking	Battery < 15%
● ● ☼ ☼ ☼	Regular blinking	Charging

8.2. Main LED indication



LED indication	Status
☼	Fast blinking	Pairing mode / incoming call
☼	Slow blinking	Bluetooth not connected
○	On	Bluetooth connected
○	On	Having phone call
●	On	Mute

/ 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bluetooth version: 4.2
- Support: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transducers: 1.75 inch full range *1
- Rated power: 8W RMS
- Frequency response: 130Hz – 20kHz(-6dB)
- Signal-to-noise ratio: 80dB
- Charging input: 5V ⎓ 1A
- Battery type: Lithium-ion Polymer (3.8V/2200mAh)
- Battery charge time: 3 hours
- Music playing time: up to 10 hours (varies by volume level and content)
- USB charge out: 5V ⎓ 1A (Maximum)
- Bluetooth transmitter power: 0 - 9dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x W x D): 75.20 x 140 x 26.10mm
- Weight: 250.5g

/ DA

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Bluetooth-version: 4.2
- Understøttelse: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transducere: 1,75" full range *1
- Mærkeeffekt: 8W RMS
- Frekvensområde: 130Hz – 20kHz(-6dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB
- Opladningsinput: 5V ⎓ 1A
- Batteritype: Litiumpolymer (3,8 V, 2200 mAh)
- Batteriets opladningstid: 3 timer
- Musikafspilningstid: op til 10 timer (afhænger af lydstyrkeniveau og lydindhold)
- USB-Output: 5V ⎓ 1A (Maksimum)
- Bluetooth-sendeeffekt: 0~9 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth-transmitter: 2,402~2,480 GHz
- Bluetooth-sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x W × D): 75,20 x 140 x 26,10 mm
- Vægt: 250,5 g

1. DET ER DER I ÆSKEN/ 2. KNAPPER / 3. FORBINDELSER / 4. STRØMBANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-forbindelse / 5.2 Musik-kontrol / 6. HØJTTALER-TELEFON / 7. LYDLØS / Tryk samtidig* / 8. LED-VISNING /

8.1 Batteropladnings-indikator

LED-visning	Status
● ● ☼ ☼ ☼ Til	Batteri > 15%
✸ ● ● ● ● Hyppigt blink	Batteri < 15%
● ● ☼ ☼ ☼ Hyppigt blink	Opladning

8.2 Primær LED-indikator

LED-visning	Status
☼ Hurtigt blink	Parringstilstand/ indgående opkald
☼ Langsomt blink	Bluetooth er ikke forbundet
○ Til	Bluetooth-forbindelse er oprettet
○ Til	I telefonopkald
● Til	Sluk for lyd

/ DE

TECHNISCHE DATEN

- Bluetooth-Version: 4.2
- Unterstützt: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Schallgeber: 1,75 Zoll Vollbereich *1
- Nennleistung: 8W RMS
- Frequenzbereich: 130Hz – 20kHz(-6dB)
- Rauschabstand: 80dB
- Ladeeingang: 5V ⎓ 1A
- Batterie-Typ: Lithium-Polymer (3,8 V, 2200mAh)
- Batterieladezeit: 3 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 10 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- USB-Ladeanschluss: 5V ⎓ 1A (Maximal)
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0~9dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2,402GHz~2,480GHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 75,20 x 140 x 26,10 mm
- Gewicht: 250,5 g

1. LIEFERUMFANG / 2. TASTEN / 3. VERBINDUNGEN / 4. POWERBANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-Verbindung / 5.2 Musiksteuerung / 6. FREISPRECHEINRICHTUNG / 7. STUMM / Gleichzeitig drücken* / 8. LED-ANZEIGE /

8.1 Batterie-Ladeanzeige

LED-Anzeige	Status
● ● ☼ ☼ ☼ Ein	Batterie > 15%
✸ ● ● ● ● Regelmäßiges Blinken	Batterie < 15%
● ● ☼ ☼ ☼ Regelmäßiges Blinken	Ladevorgang

8.2 Haupt-LED-Anzeige

LED-Anzeige	Status
☼ Schnelles Blinken	Kopplungsmodus/ eingehender Anruf
☼ Langsames Blinken	Bluetooth nicht verbunden
○ Ein	Bluetooth verbunden
○ Ein	Telefonanruf aktiv
● Ein	Stumm

/ ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Versión Bluetooth: 4.2
- Compatibilidad: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transductores: Gama completa de 1,75" *1
- Potencia nominal: 8W RMS
- Intervalo de frecuencias: 130Hz – 20kHz(-6dB)
- Ratio señal a ruido: 80dB
- Entrada de carga: 5V ⎓ 1A
- Tipo de batería: Litio polímero (3,8 V 2200 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 3 horas
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 10 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Salida de carga USB: 5V ⎓ 1A (Máximo)
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0 ~ 9 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (Profundidad x Ancho x Alto): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Peso: 250,5 g

1. CONTENIDO DE LA CAJA / 2. BOTONES / 3. CONEXIONES / 4. BANCO DE ALIMENTACIÓN / 5. BLUETOOTH / 5.1 Conexión Bluetooth / 5.2 Control de la música / 6. MANOS LIBRES / 7. SILENCIAR / Presionar simultáneamente* / 8. INDICADOR LED /

8.1 Indicador de batería en carga

Indicador LED		Estado
●●○○○	Activado	Batería > 15%
●●●●● (rojo)	Parpadeo regular	Batería < 15%
●●○○○	Parpadeo regular	Sistema De Carga

8.2 Indicador LED principal

Indicador LED		Estado
○	Parpadeo rápido	Modo de emparejamiento / llamada entrante
○	Parpadeo lento	Bluetooth no conectado
○	Activado	Bluetooth conectado
○	Activado	En una llamada de teléfono
●	Activado	Silencio

/ FI

TEKNISET TIEDOT

- Bluetooth-versio: 4.2
- Tuki: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Muuttimet: 1,75" täysi alue *1
- Nimellisteho: 8W RMS
- Taajuusvaste: 130Hz – 20kHz(-6dB)
- Signaali-kohinasuhde: 80dB
- Latauksen tulo: 5V ⎓ 1A
- Akkutyyppi: Litiumpolymeeri (3,8V 2200 mAh)
- Akun latausaika: 3 h
- Musiikin toistoaika: Jopa 10 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
- USB-latauslähtö: 5V ⎓ 1A (Enimmäisvirta)
- Bluetooth -lähettimen teho: 0~9dBm
- Bluetooth -lähettimen taajuusväli: 2,402GHz/2,480GHz
- Bluetooth -lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (K x L x S): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Paino: 250,5g

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / 2. PAINIKKEET / 3. LIITÄNNÄT / 4. AKKUPANKKI / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-yhteys / 5.2 Musiikin ohjaus / 6. KAIUTIN / 7. MYKISTYS / Paina samanaikaisesti* / 8. LED-MERKKIVALO /

8.1 Akun latauksen ilmaisin

LED-merkkivalo		Tila
●●○○○	Päällä	Akku > 15%
●●●●● (punainen)	Säännöllinen vilkkuminen	Akku < 15%
●●○○○	Säännöllinen vilkkuminen	Lataus

8.2 Pääasiallinen LED-merkkivalo

LED-merkkivalo		Tila
○	Nopea vilkkuvalo	Parimuodostustila / saapuva puhelu
○	Hidas vilkkuvalo	Bluetooth ei kytketty
○	Päällä	Bluetooth kytketty
○	Päällä	Puhelun ylläpito
●	Päällä	Mykistys

/ FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Version Bluetooth : 4.2
- Protocoles pris en charge : A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Haut-parleurs : Large bande 44 mm (1,75") *1
- Puissance nominale : 8W RMS
- Réponse en fréquence : 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB
- Entrée de charge : 5V ⎓ 1A
- Type de batterie : lithium polymère (3,8 V, 2200 mAh)
- Durée de charge de la batterie : 3 heures
- Durée de lecture de la musique : Jusqu'à 10 heures (en fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Sortie USB : 5V ⎓ 1A (Maximum)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0~9 dBm
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P) : 75,20 x 140 x 26,10mm
- Poids : 250,5 g

1. CONTENU DE LA BOÎTE / 2. BOUTONS / 3. CONNEXIONS / 4. CHARGEUR PORTABLE / 5. BLUETOOTH / 5.1 Connexion Bluetooth / 5.2 Fonctions musicales / 6. HAUT-PARLEUR / 7. SILENCE / Appuyer simultanément* / 8. INDICATION DE LA LED /

8.1 Indication de charge de la batterie

Indication de la LED		État
●●○○○	Allumée	Batterie > 15%
●●●●● (rouge)	Clignotement régulier	Batterie < 15%
●●○○○	Clignotement régulier	Recharge

8.2 Indication de la LED principale

Indication de la LED		État
○	Clignotement rapide	Mode jumelage / appel entrant
○	Clignotement lent	Bluetooth non connecté
○	Allumée	Bluetooth connecté
○	Allumée	Appel téléphonique
●	Allumée	Silence

/ IT

SPECIFICHE TECNICHE

- Versione Bluetooth: 4.2
- Supporto: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Trasduttori: 1,75 pollici a gamma intera *1
- Potenza nominale: 8W RMS
- Risposta in frequenza: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80dB
- Ingresso di ricarica: 5V ⎓ 1A
- Tipo di batteria: Polimeri di litio (3,8V, 2200mAh)
- Tempo di carica della batteria: 3 ore
- Durata in riproduzione musicale: fino a 10 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- USB per la ricarica: 5V ⎓ 1A (Massimo)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: 0~9dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2,402GHz~2,480GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (alt. x largh. x prof): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Peso: 250,5g

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / 2. PULSANTI / 3. CONNESSIONI / 4. POWER BANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Connessione Bluetooth / 5.2 Controllo musica / 6. VIVAVOCE / 7. MUTE / Premere contemporaneamente* / 8. INFORMAZIONI LED

8.1 Indicazione di batteria in carica

LED informativo		Stato
●●○○○	On	Batteria > 15%
●●●●● (rosso)	Lampeggio regolare	Batteria < 15%
●●○○○	Lampeggio regolare	Ricarica

8.2 LED principale

LED informativo		Stato
○	Lampeggio veloce	Modalità di abbinamento / chiamata in arrivo
○	Lampeggio lento	Bluetooth non collegato
○	On	Bluetooth collegato
○	On	Telefonata in corso
●	On	Mute

/ NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Bluetooth-versie: 4.2
- Ondersteuning: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transducers: 1.75 inch full range *1
- Nominaal vermogen: 8W RMS
- Frequentiebereik: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Signaal-ruisverhouding: 80dB
- Oplaadspanning: 5V ⎓ 1A
- Type batterij: Lithium polymeer (3,8V, 2200mAh)
- Oplaadtijd van de batterij: 3 uur
- Tijdsduur muziek afspelen: Tot maximaal 10 uur (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
- USB-uitgang: 5V ⎓ 1A (Maximaal)
- Bluetooth transmittervermogen: 0~9dBm
- Bluetooth transmitter frequentiebereik: 2,402GHz~2,480GHz
- Bluetooth transmitter modulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x W x D): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Gewicht: 250,5g

1. INHOUD VAN DE DOOS / 2. TOETSEN / 3. AANSLUITINGEN / 4. POWERBANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-verbinding / 5.2 Muziekbediening / 6. SPEAKERPHONE / 7. DEMPEN / Gelijktijdig indrukken* / 8. LED-INDICATOR /

8.1 Batterijvoedingsindicator

LED-indicator		Status
●●○○○	Aan	Batterij > 15%
●●●●● (rood)	Normaal knipperend	Batterij < 15%
●●○○○	Normaal knipperend	Opladen

8.2 Hoofd LED-indicator

LED-indicator		Status
○	Snel knipperend	Koppelingsmodus/ inkomende oproep
○	Langzaam knipperend	Bluetooth niet aangesloten
○	Aan	Bluetooth aangesloten
○	Aan	Telefoongesprek
●	Aan	Dempen

/ NO

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Støtter: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transdusere: 1,75 tommer full rekkevidde *1
- Nominell effekt: 8W RMS
- Frekvensrespons: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal-til-lyd-ratio: 80 dB
- Ladeinngang: 5V ⎓ 1A
- Batteritype: Litium polymer (3,8V 2200 mAh)
- Batteriladetid: 3 timer
- Musikk spilletid: Opptil 10 timer (varierer med volumnivå og lydinnhold)
- USB-utgang: 5V ⎓ 1A (Maksimum)
- Bluetooth-sendereffekt: 0~9 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth-sender: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
- Modulasjon for Bluetooth-sender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Vekt: 250,5 g

1. HVA ER I ESKEN / 2. KNAPPER / 3. TILKOBLINGER / 4. POWER BANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-tilkobling / 5.2 Musikktaster / 6. HØYTTALER / 7. DEMP / Trykk samtidig* / 8. LYSDIODEINDIKASJON /

8.1 Indikasjon på bytte av batteri

Lysdiodeindikasjon		Status
●●○○○	På	Batteri > 15%
●●●●● (rød)	Blinker regelmessig	Batteri < 15%
●●○○○	Blinker regelmessig	Lader

8.2 Hovedlysdioideindikasjon

Lysdiodeindikasjon		Status
○	Raskt blinkende	Paringsmodus / innkommende anrop
○	Langsomt blinkende	Bluetooth er ikke tilkoblet
○	På	Bluetooth tilkoblet
○	På	Føre en telefonsamtale
●	På	Demping

/ PL

DANE TECHNICZNE

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Obsługiwane profile: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Głośniki: 1,75 cala pełny zakres *1
- Moc znamionowa: 8W RMS
- Pasmo przenoszenia: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB
- Wejścia ładowania: 5V ⎓ 1A
- Bateria: Litowo-polimerowa (3,8 V, 2200 mAh)
- Czas ładowania baterii: 3 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: Do 10 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Wyjście do ładowania przez USB: 5V ⎓ 1A (Maks.)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0~9 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (wys. x szer. x gł.): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Masa: 250,5 g

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 2. PRZYCISKI / 3. ZŁĄCZA / 4. BANK ENERGII / 5. BLUETOOTH / 5.1 Połączenie Bluetooth / 5.2 Sterowanie odtwarzaniem muzyki / 6. ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY / 7. WYCISZ / Naciśnij jednocześnie* / 8. DIODA LED /

8.1 Dioda ładowania baterii

Dioda LED		Status
●●○○○	Wł.	Akumulator > 15%
●●●●● (czerwona)	Regularne miganie	Akumulator < 15%
●●○○○	Regularne miganie	Ładowanie

8.2 Główna dioda LED

Dioda LED		Status
○	Szybkie miganie	Tryb parowania / połączenie przychodzące
○	Powolne miganie	Nie połączono z urządzeniem Bluetooth
○	Wł.	Połączono z urządzeniem Bluetooth
○	Wł.	Trwające połączenie
●	Wł.	Wycisz

/ PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Versão Bluetooth: 4.2
- Suporte: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transdutores: Full-range 1,75 polegadas *1
- Potência nominal: 8W RMS
- Resposta de frequência: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Relação sinal-ruído: 80 dB
- A bateria está sendo carregada: 5V ⎓ 1A
- Tipo de bateria: Polímero de lítio (3,8 V, 2200 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 3 horas
- Tempo de reprodução de música: Até 10 horas, dependendo do volume e do tipo de som
- Carregador USB: 5V ⎓ 1A (Máximo)
- Potência do transmissor Bluetooth: 0 a 9 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth: 2,402 a 2,480 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Peso: 250,5 g

1. CONTEÚDO DA CAIXA / 2. BOTÕES / 3. CONEXÕES / 4. CARREGADOR PORTÁTIL / 5. BLUETOOTH / 5.1 Conexão Bluetooth / 5.2 Controle de música / 6. VIVA-VOZ / 7. MUDO / Pressione ao mesmo tempo* / 8. LED INDICADOR

8.1 Indicador de carga da bateria

LED indicador		Status
●●○○○	Liga	Bateria > 15%
●●●●● (vermelho)	Piscando em ritmo regular	Bateria < 15%
●●○○○	Piscando em ritmo regular	Carrega-mento

8.2 LED indicador principal

LED indicador		Status
○	Piscando rápido	Modo de emparelhamento ou chamada para atender
○	Piscando devagar	Bluetooth desconectado
○	Liga	Bluetooth conectado
○	Liga	Atendendo ao telefone
●	Liga	Mudo

/ RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддержка: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Преобразователи: 1,75 дюйма полный диапазон *1
- Номинальная мощность: 8 Вт RMS
- Эффективный рабочий диапазон частот: 130Гц – 20КГц (-6дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ
- Вход заряда: 5V ⎓ 1A
- Тип аккумулятора: литиево-полимерный (3,8 В, 2200 мА ч)
- Время зарядки аккумулятора: 3 часов
- Время воспроизведения музыки: до 10 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
- Зарядка через USB-порт: 5V ⎓ 1A (Максимум)
- Мощность передатчика Bluetooth: 0 – 9 дБ/мВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2,402 ГГц – 2,480 ГГц
- Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Габариты (В х Ш х Г): 75,20 x 140 x 26,10 мм
- Вес: 250,5 г

1. СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ / 2. КНОПКИ / 3. ПОДКЛЮЧЕНИЯ / 4. ВНЕШНЕЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-соединение / 5.2 Управление музыкой / 6. ГРОМКАЯ СВЯЗЬ / 7. БЕЗ ЗВУКА / Нажмите одновременно* / 8. ИНДИКАТОР /

8.1 Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор		Статус
●●○○○	Вкл.	Батарея > 15%
●●●●● (красный)	Обычное мигание	Батарея < 15%
●●○○○	Обычное мигание	Зарядка

8.2 Основной индикатор

Индикатор		Статус
○	Быстрое мигание	Режим сопряжения / входящий звонок
○	Медленное мигание	Bluetooth не подключен
○	Вкл.	Bluetooth подключен
○	Вкл.	В процессе разговора
●	Вкл.	Без звука

/ SV

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Bluetooth-version: 4.2
- Stöd för: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Element: 1,75 tums fullregister *1
- Märkeffekt: 8W RMS
- Frekvensomfång: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB
- Laddningsingång: 5V ⎓ 1A
- Batterityp: Litiumpolymer (3,8 V, 2200 mAh)
- Batteriladdningstid: 3 timmar
- Musikuppspelningstid: Upp till 10 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- USB-laddning ut: 5V ⎓ 1A (Maximum)
- Bluetooth-sändarens effekt: 0~9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioner (H x B x D): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Vikt: 250,5 g

1. FÖLJANDE INGÅR / 2. KNAPPAR / 3. ANSLUTNINGAR / 4. KRAFTBANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth-anslutning / 5.2 Musikstyrning / 6. HÖGTALARTELEFON / 7. TYST / Tryck samtidigt* / 8. LED-INDIKERING /

8.1 Indikering av batteriladdning

LED-indikering		Status
●●○○○	På	Batteriindikation > 15%
●●●●● (röd)	Vanligt blinkande	Batteriindikation < 15%
●●○○○	Vanligt blinkande	Laddning

8.2 Huvudsaklig LED-indikering

LED-indikering		Status
○	Snabbt blinkande	Pairing mode / incoming call
○	Långsamt blinkande	Bluetooth not connected
○	På	Bluetooth connected
○	På	Having phone call
●	På	Tyst

/ ID

SPESIFIKASI TEKNIS

- Versi Bluetooth: 4.2
- Dukungan: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Transducers: 1,75 inci rentang-penuh *1
- Daya nominal: 8W RMS
- Respons frekuensi: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- Rasio signal-to-noise (sinyal-dibanding-derau): 80dB
- Input pengisian daya: 5V ⎓ 1A
- Tipe baterai: Polimer litium (3,8V, 2200mAh)
- Waktu pengisian baterai: 3 jam
- Waktu pemutaran musik: Hingga 10 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Pengisian baterai melalui USB: 5V ⎓ 1A (Maksimum)
- Daya transmiter Bluetooth: 0~9dBm
- Kisaran frekuensi transmiter Bluetooth: 2,402GHz~2,480GHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (T x L x D): 75,20 x 140 x 26,10mm
- Berat: 250,5g

1. KELENGKAPAN PRODUK / 2. TOMBOL / 3. SAMBUNGAN / 4. POWER BANK / 5. BLUETOOTH / 5.1 Sambungan Bluetooth / 5.2 Kontrol Musik / 6. TELEPON SPEAKER / 7. SENYAP / Tekan bersamaan* / 8. INDIKASI LED /

8.1 Indikasi pengisian baterai

Indikasi LED		Status
●●○○○	Nyala	Battery > 15%
●●●●● (merah)	Berkedip normal	Battery < 15%
●●○○○	Berkedip normal	Pengisian Daya

8.2 Indikasi LED Utama

Indikasi LED		Status
○	Berkedip cepat	Mode Pemasangan/ Panggilan Masuk
○	Berkedip lambat	Bluetooth tak terhubung
○	Nyala	Bluetooth terhubung
○	Nyala	Panggilan berlangsung
●	Nyala	Senyapkan

/ JP

製品仕様

- Bluetoothバージョン：4.2
- 対応プロファイル：A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- トランスデューサー：1.75インチ　フルレンジ*1
- 定格出力：8W RMS
- 周波数特性：130Hz – 20kHz (-6dB)
- S/N比：80dB
- 充電入力：5V ⎓ 1A
- バッテリーの種類：リチウム ポリマー(3.8V 2200mAh)
- バッテリー充電時間：3時間
- 音楽再生時間：最高10時間(音量とオーディオ内容により異なります)
- USB充電：5V ⎓ 1A（最大）
- Bluetoothトランスミッター出力：0~9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域：2.402GHz〜2.480GHz
- Bluetoothトランスミッター変調：GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 寸法(高さ x 幅 x 奥行)：75.20 x 140 x 26.10mm
- 重量：250.5g

1. 同梱品 / 2. ボタン / 3. 接続 / 4. パワーバンク / 5. BLUETOOTH / Bluetooth接続 / 5.2 ミュージック・コントロール / 6. スピーカーホン / 7. ミュート / 同時に押してください* / 8. LED表示

8.1 バッテリー充電表示

LED表示		状態
●●○○○	オン	バッテリー > 15%
●●●●● (赤)	規則的に点滅	バッテリー < 15%
●●○○○	規則的に点滅	充電

8.2 メインLED表示

LED表示		状態
○	素早く点滅	ペアリングモード/着信の着信
○	ゆっくりと点滅	Bluetooth接続できませんでした
○	オン	Bluetooth接続
○	オン	通話する
●	オン	ミュート

/ KO

기술 사양

- Bluetooth 버전: 4.2
- 지원: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- 변환기: 1.75인치 풀레인지 *1
- 정격 출력: 8W RMS
- 주파수 응답: 130Hz – 20kHz (-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB
- 충전 입력: 5V ⎓ 1A
- 배터리 유형: 리튬 폴리머(3.8V, 2200mAh)
- 배터리 충전 시간: 3시간
- 음악 재생 시간: 최대 10시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- USB 충전 출력: 5V ⎓ 1A (최대)
- Bluetooth 송신기 출력: 0~9dBm
- Bluetooth 송신기 주파수 범위: 2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 치수 (높이 x 너비 x 깊이): 75.20 x 140 x 26.10mm
- 중량: 250.5g

1. 제품 구성 / 2. 버튼 / 3. 연결 / 4. 파워 뱅크 / 5. BLUETOOTH / 5.1 블루투스 연결 / 5.2 음악 제어 / 6. 스피커폰 / 7. 음소거 / 동시에 누르십시오.* / 8. LED 표시

8.1 배터리 충전 표시

LED 표시		상태
●●○○○	켜짐	배터리 > 15%
●●●●● (빨강)	일정하게 깜박임	배터리 < 15%
●●○○○	일정하게 깜박임	충전

8.2 메인 LED 표시

LED 표시		상태
○	빠르게 깜박임	페어링 모드/수신 전화
○	느리게 깜박임	Bluetooth 연결 안 됨
○	켜짐	Bluetooth 연결됨
○	켜짐	통화 중
●	켜짐	음소거

/ ZH-CN

技术规格

- 蓝牙版本：4.2
- 支持：A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- 换能器：1.75 英寸 全频*1
- 额定功率：8W RMS
- 频率响应：130Hz – 20kHz (-6dB)
- 信噪比：80dB
- 充电输入：5V ⎓ 1A
- 电池类型：锂聚合物 (3.8V, 2200mAh)
- 电池充电时间：3 小时
- 音乐播放时间：最长 10 小时 (因音量和音频内容而异)
- USB 供电：5V ⎓ 1A（最大）
- Bluetooth 发射器功率：0~9dBm
- Bluetooth 发射器频率范围：2.402 GHz ~ 2.480 GHz
- Bluetooth 发射器调制：GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸(高 × 宽 × 深)：75.20 x 140 x 26.10mm
- 重量：250.5g

1. 产品清单 / 2. 按钮 / 3. 连接 / 4. 移动电源 / 5. BLUETOOTH / 5.1 蓝牙连接 / 5.2 音乐控制 / 6. 通话扬声器 / 7. 静音 / 同时按下* / 8. LED 指示灯 /

8.1 电池充电指示灯

LED 指示灯		状态
●●○○○	开启	电池 > 15%
●●●●● (红色)	规律闪烁	电池 < 15%
●●○○○	规律闪烁	充电中

8.2 主 LED 指示灯

LED 指示灯		状态
○	快速闪烁	配对模式/来电
○	缓慢闪烁	蓝牙未连接
○	开启	蓝牙已连接
○	开启	有来电
●	开启	静音

/ ZH-TW

技術規格

- Bluetooth 版本：4.2
- 支援：A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- 轉換器：1.75 英吋全音域 *1
- 額定功率：8W RMS
- 頻率回應：130Hz – 20kHz (-6dB)
- 雜訊比：80dB
- 充電輸入：5V ⎓ 1A
- 電池類型：鋰聚合體 (3.8V, 2200mAh)
- 電池充電時間：3 小時
- 音樂播放時間：長達 10 小時 (視音量和音訊內容而異)
- USB 充電輸出：5V ⎓ 1A（最大值）
- Bluetooth 發射機功率：0~9dBm
- Bluetooth 發射機頻率範圍：2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth 發射機調變：GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸 (高 × 寬 × 深)：75.20 x 140 x 26.10mm
- 重量：250.5g

1. 包裝盒內物品 / 2. 按鈕 / 3. 連接 / 4. 行動電源 / 5. BLUETOOTH / 5.1 Bluetooth 連接 / 5.2 音樂控制 / 6. 免提聽筒電話 / 7. 靜音 / 同時按* / 8. LED 指示 /

8.1 電池充電指示

LED 指示		狀態
●●○○○	開	電池 > 15%
●●●●● (紅色)	規則閃爍	電池 < 15%
●●○○○	規則閃爍	充電中

8.2 主要 LED 指示

LED 指示		狀態
○	快速閃爍	配對模式/來電
○	緩慢閃爍	Bluetooth 未連接
○	開	Bluetooth 已連接
○	開	撥打電話
●	開	靜音

HE /

מפרט טכני

- גרסת Bluetooth: 4.2
- תמיכה: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- מתמרים: 1.75 אינץ׳, טווח מלא *1
- הספק נקוב: 80 וואט אפקטיבי
- תדירות תגובה: 130Hz – 20kHz (6- דציבלים)
- יחס אות לרעש: 80 דציבלים
- כניסת טעינה: 5V ⎓ 1A
- סוג סוללה: ליתיום פולימר (3.8V, 2200mAh)
- זמן טעינת הסוללה: 3 שעות
- זמן נגינת מוזיקה: עד 10 שעות (משתנה בהתאם לרמת הווליום ולתוכן השמע)
- יציאת הטענת USB: 5V ⎓ 1A (מקסימום)
- כוח משדר Bluetooth: 0~9dBm
- טווח משדר תדירות Bluetooth: 2.402GHz~2.480GHz
- אפנון משדר Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ממדים (גובה, עובי, עומק): 75.20 מ"מ × 140 מ"מ × 26.10 מ"מ
- משקל: 250.5g

1. מה בקופסה / 2. לחצנים / 3. חיבורים / 4. ספק כוח נייד / 5. BLUETOOTH / 5.1 חיבור Bluetooth / 5.2 בקרת מוסיקה / 6. רמקול / 7. השתק / לחצו בו זמנית* / 8. נורית חיווי /

8.1 חיווי טעינת סוללה

נורית חיווי		מצב
●●○○○	פועל	סוללה > 15%
●●●●●	הבהוב רגיל	סוללה < 15%
●●○○○	הבהוב רגיל	בטעינה

8.2 נורית חיווי ראשית

נורית חיווי		מצב
○	הבהוב מהיר	מצב שיוך / שיחה נכנסת
○	הבהוב איטי	Bluetooth אינו מחובר
○	פועל	Bluetooth מחובר
○	פועל	בשיחת טלפון
●	פועל	השתקה

AR /

المواصفات الفنية

- إصدار Bluetooth: 4.2
- الدعم: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- محول الطاقة: نطاق كامل 1.75 بوصة *1
- القوة المقدرة: 80 واط RMS
- استجابة التردد: من 130 هرتز إلى 20 كيلو هرتز (-6 ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى الضوضاء: 80 ديسيبل
- دخل الشحن: 5V ⎓ 1A
- نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر (3.8V, 2200mAh)
- زمن شحن البطارية: من 3 إلى
- وقت تشغيل الموسيقى: ما يصل إلى 10 ساعات (يختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- مخرج شحن USB: 5V ⎓ 1A (بحد أقصى)
- قوة جهاز إرسال Bluetooth: 0-9 ديسيبل ميلي واط
- تردد جهاز إرسال Bluetooth: 2.402 – 2.480 جيجا هرتز
- تعديل جهاز إرسال Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- البعد (الارتفاع x العرض x العمق): 75.20 x 140 x 26.10 (مم)
- الوزن: 250.5 جرام

1. محتويات العبوة / 2. أزرار / 3. توصيلات / 4. أداة الشحن / 5. BLUETOOTH / 5.1 التوصيل بتقنية Bluetooth / 5.2 التحكم في الموسيقى / 6. سماعة هاتف / 7. كتم الصوت / اضغط في نفس الوقت* / 8. مؤشر LED /

8.1 مؤشر شحن البطارية

مؤشر LED		حالة
●●○○○	تشغيل	بطارية > 15%
●●●●●	وميض منتظم	بطارية < 15%
●●○○○	وميض منتظم	الشحن

8.2 مؤشر LED الرئيسي

مؤشر LED		حالة
○	وميض سريع	وضع اقتران / مكالمة واردة
○	وميض بطيء	تقنية Bluetooth غير متصلة
○	تشغيل	تقنية Bluetooth متصلة
○	تشغيل	إجراء مكالمة هاتفية
●	تشغيل	كتم الصوت

Торговая марка:	Harman/Kardon
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы :	3 года
Товар сертифицирован	EAC
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (А - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

harman/kardon by HARMAN